microlife

NEB 300

IB NEB 300 S-V10-1 5015

Distributor
Europe / Middle-East / Africa
Microlife AG
9443 Widnau / Switzerland
Espenstrasse 139
Tel. +41 / 71 727 20 30
E-mail admin@microlife.ch
www.microlife.com

North / Central / South America
Microlife USA, Inc.
1167 Gulf of Bay Blvd., 2nd floor Sta A
Clearwater, FL 33755 USA
Tel. +1 727 442 5537
Fax +1 727 442 5563
E-mail mse@microlifeusa.com
www.microlife.com

Asia
Microlife Corporation
No. 451, Huanbeiyi Road, Nanhu District
Taipei, 114952, Taiwan, R.O.C.
Tel. +886 2 8797-1288
Fax +886 2 8797-1263
E-mail service@microlife.com.tw
www.microlife.com

microlife

CE 0123

Mesh Nebuliser (EN)

① Nebulising head
-A: Cover, -B: Lock, -C: Metal mesh
② Electrodes
③ Main unit
④ Power indicator
⑤ Low battery indicator
⑥ ON/OFF button
⑦ Battery Compartment
⑧ Mains Adapter Socket
⑨ Outer cover
⑩ Connecting piece
⑪ Mouthpiece
⑫ Adult face mask
⑬ Child face mask
⑭ Inserting the batteries
⑮ Installing the nebulising head
⑯ Filling the nebulising head
⑰ Installing the outer cover
⑱ Removing the outer cover
⑲ Opening the nebulising head
⑳ Connecting the mouthpiece
㉑ Connecting the mask
㉒ Removing the nebulising head

Dear Customer,
This mesh nebuliser is intended for inhalation therapy for asthma, chronic bronchitis, and other respiratory illnesses. Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information. We want you to be happy with your Microlife product. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products.
Retain instructions in a safe place for future reference.
Stay healthy – Microlife AG!

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

1. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Never touch the metal mesh in the nebulising head with your hands or other objects.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- This device contains sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- The liquid for nebulising should be prepared based on 0.9% saline or whatever advised by your doctor. No tap or boiled water can be used. The container used for the preparation of liquid must be sterilized.
- Never use liquids which contain ester, fatty or suspended particles (including diffusion juice of herbs); specifications may vary with the medication type used.
- If the device is not going to be used for a prolonged period the batteries should be removed.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- Protect it from:
  - water and moisture
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
  - flammable gas, heating units and open fire
  - corrosive liquids
- **To avoid any risk of electric shock when using this device please observe the following:**
  - Never use the device in a humid environment such as a bathroom nor when the power cord or the main unit has gotten wet.
  - Never plug in or unplug the adapter cable with wet hands.
  - Check that the supply voltage at the power socket is correct, as not to cause overload to the device.
  - Unplug the device from the power supply before cleaning.
- The function of this device may be compromised when used close to strong electromagnetic fields such as mobile phones or radio installations and we recommend a distance of at least 1 m. In cases where you suspect this to be unavoidable, please verify if the device is working properly before use.
  - Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
  - Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

2. Preparation before Use

Inserting the batteries ⑭
After you have unpacked your device, first insert the batteries. The battery compartment ⑦ is on the bottom of the device. Insert the batteries (2 x 1.5 V, size AA), thereby observing the indicated polarity.

Using a Mains Adapter
You can operate this device using the Microlife mains adapter (DC 3V, 1A).
- Only use the Microlife mains adapter available as an original accessory appropriate for your supply voltage.
- Ensure that neither the mains adapter nor the cable are damaged.
1. Plug the adapter cable into the mains adapter socket ⑧ in the main unit ③.
2. Plug the adapter plug into the wall socket.

Assembling the device
1. Gently push the nebulising head ① along the direction of the arrow into the slot ⑮. A «click» sound indicates that it's installed into position.
2. Hold the main unit ③ with one hand and the lower part of the outer cover ⑨ with your other hand.
3. Gently push the outer cover ⑨ inwards along the bottom edge of the nebulising head ① till it is aligned to the projected columns at both sides of the nebulising head.
4. Press the outer cover ⑨ downwards with your thumb and middle finger simultaneously ⑰.
- A «click» sound indicates each installation has been completed correctly.
- If the nebulising head is not well installed, it may not close correctly or work during nebulising.
- Always keep the electrodes and nebulising head clean.

3. Using the Device for the First Time

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».
1. Remove the outer cover ⑨ in a sequence as to the reverse of installation ⑰.
2. Snap the nebuliser lock ⑬-B upward to open the nebulising head ①.
3. Fill the medication as per your doctor's instructions into the drug storage area ⑯. Ensure that you do not exceed the maximum level. If it is needed to adjust the temperature of liquid, add hot or cold liquid.
4. Press the nebuliser lock ⑬-B downwards; a «click» sound indicates that the nebuliser cover ① -A is closed correctly.
5. Install the outer cover ⑰ as described in the section «Preparation before Use».
6. Install mouthpiece or mask:
   - Connect the mouthpiece ⑪ to the outlet of the outer cover ⑨ along the direction of the arrow ⑳.
   - Choose between adult ⑫ or child face mask ⑬ and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
   - Connect the connecting piece ⑩ and mask successively along the direction of the arrow ㉑.
7. Start the nebulisation by pressing the ON/OFF button ⑥; the power indicator ④ will light up green.
8. Breathe in and out calmly during the therapy. Sit in a relaxed position with the upper body upright. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation if you feel unwell.
9. To stop the nebulisation during the therapy, press the ON/OFF button ⑥; otherwise the device will automatically shut down, when the liquid has been fully used.
10. If the Microlife mains adapter is used, unplug the cable from the mains adapter socket ⑧.
11. Remove the mouthpiece ⑪ or mask ⑫ / ⑬ with the connecting piece ⑩ and the outer cover ⑨.
12. Press the «PRESS» button on the rear of the main unit ③ and gently pull the nebulising head ① out ㉒.
13. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and Disinfecting».
- When the liquid is getting low, you may tilt the device a little towards yourself in order to make full use of the residual liquid.
- **The maximum tilting angle of the device is 45° while nebulising.**
- **Do not shake the device during operation.** This may cause the device to malfunction and/or shut down.

4. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment.
- Always wash your hands well before cleaning and disinfecting the accessories.
- Clean the main unit only with a soft, dry cloth.
- Do not expose the main unit to water or heat.

Cleaning with water
- After each use, you are advised to run the device with drinking water for 1-2 minutes in order to clean the nebulising head.
- **Wash all nebuliser components** (except main unit) **under warm tap water (max. 60 °C) for about 5 minutes** adding if necessary a small quantity of detergent following dosage and use limitations as provided by detergent manufacturer.
- Rinse thoroughly making sure that all deposits are washed away and leave to dry.
- Store the device with all parts in a dry, clean place.

Disinfecting by using disinfectants
All nebuliser components (except main unit) can be disinfected with chemical disinfectants following dosage and use limitations as provided by disinfectant manufacturer.
- Disinfectants are usually available at pharmacies.

Disinfection by boiling
- Mouthpiece, connecting piece and outer cover can be disinfected by boiling in distilled water.
- After 10-20 minutes of boiling, dry them with a soft, dry cloth.
- Do not boil the main unit, nebulising head and masks.

5. Battery Replacement

1. Open the battery compartment ⑦ on the bottom of the device.
2. Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.
- Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

6. Maintenance, Care, and Service

We recommend replacing the nebulising head every 6 months, when used 3 times/day for 15-20 minutes each time.
Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see foreword).

7. Malfunctions and Actions to take

Use following table for solutions if any problem occur.

Descrip-tion	Symptom/Possible causes	Solutions
Lower nebu-lising rate.	1. Low battery indi-cator lights up/goes out. 2. Nebulising head is blocked.	1. Replace the batteries. 2. Clean the nebulising head - see section «Cleaning and Disin-fecting», replace it if necessary.
No power	1. Batteries polarity are reversed. 2. Low battery voltage. 3. Adapter is not correctly connected to the main unit or the power socket. 4. Incorrect installa-tion of nebulising head.	1. Reinstall batteries correctly. 2. Replace the batteries. 3. Reconnect the cable to the power socket and the main unit. 4. Reinstall the nebu-lising head correctly.
Power indicator lights up, but the device does not work.	1. Incorrect installa-tion of nebulising head. 2. Contamination to the nebulising head. 3. The liquid is not in contact with the nebulising head. 4. There are bubbles between the liquid and the nebulising head. 5. Dirty electrode pole of the main unit.	1. Reinstall the nebu-lising head correctly. 2. Clean the nebulising head; replace it if necessary. 3. Slightly tilt the main unit towards yourself to make the liquid gather at the nebu-lising head side. 4. Gently shake the liquid. 5. Clean the electrodes of the main unit with a soft, dry cloth.

Contact your local Microlife-Customer Service if any problems remain after taking the measures listed above.

8. Guarantee

This device is covered by **a 2 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

9. Technical Specifications

Nebulisation rate:	≥ 0.25 ml/min.
Particle size:	5 µm (MMAD)
Ultrasonic frequency:	approx. 140 kHz
Acoustic noise level:	< 20 dBA
Nebuliser capacity:	min. 0.5 ml; max. 8 ml
Operating conditions:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F ≤ 85 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-10 - +40 °C / 14 - 104 °F ≤ 85 % relative maximum humidity
Weight:	130 g (w/o batteries)
Dimensions:	45 x 60 x 120 mm
Automatic switch-off:	Automatically shut down, when the liquid has been used up.
Voltage source:	2 x 1.5 V alkaline batteries; size AA Mains adapter DC 3V, 1A (optional)
Battery lifetime:	approx. 90 minutes (using new batteries)
IP Class:	IP22
Reference to standards:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10933-5/-10; CE0123
Expected service life:	Device: 5 years Nebulising head: 6 months, when used 3 times/day for 15-20 minutes each time

Technical alterations reserved.

Guarantee Card

Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nome del rivenditore / Name des Käufers / Alicinin adı / Nombre del comprador / Nome do comprador / Naam koper / Ονοματεπώνυμο αγοραστή / اسم المشتري

Serial Number / Numéro de série / Numero di serie / Serien-Nr. / Seri numarası / Número de serie / Número de série / Serienummer / Αριθμός σειράς / رقم التسلسل

Date of Purchase / Date d'achat / Data d'acquisto / Kaufdatum / Satın alma tarihi / Fecha de compra / Data da compra / Datum van aankoop / Ημερομηνία αγοράς / تاريخ الشراء

Specialist Dealer / Revendeur / Categoria rivenditore / Fachhändler / Uzman satıcı / Vendedor especializado / Revendedor autorizado / Specialist Dealer / Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος / التاجر المختص

Honsun (Nantong) Co., Ltd.
No. 8 Tongxing Road, Economic & Technical Development Area, Nantong, Jiangsu, People's Republic of China
AR | MEP

Mesh Nebuliseur (FR)

① Tête du nébuliseur
-A: Couverte, -B: Verrou, -C: Maille métallique
② Électrodes
③ Unité principale
④ Indicateur de marche
⑤ Signal d'usure de la pile
⑥ Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
⑦ Logement des piles
⑧ Prise pour adaptateur secteur
⑨ Couvercle extérieur
⑩ Pièce de raccordement
⑪ Embout buccal
⑫ Masque adulte
⑬ Masque enfant
⑭ Insertion des piles
⑮ Installer la tête du nébuliseur
⑯ Remplissage de la tête du nébuliseur
⑰ Installation du couvercle extérieur
⑱ Retirer le couvercle extérieur
⑲ Ouverture de la tête du nébuliseur
⑳ Branchement de la pièce buccale
㉑ Branchement du masque
㉒ Retirer la tête du nébuliseur

Cher client,
Ce nébuliseur à membrane vibrante est à utiliser pour une thérapie à inhalation pour l'asthme, bronchite chronique, et autres pathologie respiratoires.
Veuillez lire attentivement ces instructions afin de comprendre toutes les fonctions et informations de sécurité. Nous souhaitons que cet appareil Microlife vous apporte la plus grande satisfaction possible. Si vous avez des questions, des problèmes ou désirez commander des pièces détachées, veuillez contacter votre Service Clients Microlife local. Adressez-vous à votre revendeur ou à la pharmacie où vous avez acheté l'appareil pour avoir les coordonnées du représentant Microlife de votre pays. Vous pouvez aussi visiter notre site Internet à l'adresse www.microlife.fr, où vous trouverez de nombreuses et précieuses informations sur nos produits.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en un lieu sûr.
Restez en bonne santé avec Microlife AG!

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Partie applique du type BF

1. Importantes précautions d'emploi

- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une application incorrecte.
- Ne jamais toucher le maillon métallique dans la tête de nébulisation avec vos mains ou un tout autre objet étranger.
- L'appareil doit être utilisé seulement avec les accessoires d'origine indiqués sur le mode d'emploi.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques».
- Utilisez uniquement le traitement prescrit par votre médecin et suivez les instructions de votre médecin pour le dosage, la durée et la fréquence de votre traitement.
- Le liquide à nébuliser doit être préparé à partir de 0,9% d'eau salée ou tout ce qui est conseillé par votre docteur. Ne pas utiliser l'eau du robinet ou de l'eau bouille. Le contenant utilisé pour la préparation du liquide doit être stérilisé.
- Ne jamais utiliser des liquides contenant de l'ester, particules grasses ou suspendues (incluant les diffusions des jus de plantes); spécifications peuvent varier selon le type de médicament utilisé.
- Si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, prenez soin de retirer les piles.
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Il convient de le protéger contre:
  - l'eau et l'humidité
  - des températures extrêmes
  - des chocs et chutes
  - les salétés et la poussière
  - des rayons solaires directs
  - la chaleur et le froid
  - gaz inflammable, éléments chauffants, cheminée à foyer ouvert
  - liquides corrosifs
- **Pour éviter tout risque de choc électrique pendant l'utilisation de cet appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:**
  - Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement humide comme une salle de bain ou quand le cordon d'alimentation ou l'appareil est humide.
  - Ne jamais brancher ou débrancher avec les mains mouillées.
  - Vérifier que le voltage de la prise murale est correct, ne jamais surcharger l'appareil.
  - Débrancher l'appareil du mur avant de le nettoyer.
- Le fonctionnement de l'appareil risque d'être altéré dans le cas d'une utilisation proche d'un champs électromagnétique tels que les téléphones mobiles ou des postes de radio ainsi nous recommandons de respecter une distance de 1 mètre. Dans le cas où ces conditions ne peuvent être respectées, merci de vérifier que l'appareil fonctionne correctement avant toute mesure.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou des tuyaux.
- L'utilisation de cet appareil ne dispense pas d'une consultation médicale.

2. Préparation avant utilisation

Insertion des piles ⑭
Après avoir déballé votre appareil, insérez d'abord les piles. Le compartiment à piles ⑦ se trouve sur le dessous de l'appareil. Insérez les piles (2 x 1.5 V, format AA) en respectant les indications de polarité.

Utilisation d'un adaptateur secteur
Vous pouvez faire marcher cet appareil à l'aide d'un adaptateur secteur Microlife (DC 3V, 1A).
- Utilisez seulement l'adaptateur Microlife disponible comme accessoire original pour l'alimentation électrique.
- Veillez à ce que ni l'adaptateur secteur ni le câble ne soient endommagés.
1. Enfichez le câble d'alimentation dans la prise pour l'adaptateur secteur ⑧ dans l'unité principale ③.
2. Branchez le connecteur de l'adaptateur secteur sur la prise de courant murale.

Assembler l'appareil
1. Appuyer délicatement la tête du nébuliseur ① dans la direction de la flèche à l'intérieur de la fente ⑮. Un «clic» indiquera qu'il est bien installé et en bonne position.
2. Maintenir l'unité principale ③ avec une main et la partie basse du couvercle extérieur ⑨ avec l'autre main.
3. Pousser délicatement le couvercle extérieur ⑨ vers le bas de la tête du nébuliseur ① jusqu'à ce qu'il soit aligné aux colonnes des deux côtés de la tête du nébuliseur.
4. Appuyer le couvercle extérieur ⑨ vers le bas avec votre pouce et le majeur simultanément ⑰.
- Un «clic» indique que l'installation a été correctement faite.
- Si la tête du nébuliseur n'a pas été bien mise, cela ne dosera pas correctement ou ne fonctionnera pas pendant la nébulisation.
- Toujours, garder les électrodes et la tête du nébuliseur propres.

Test
Appuyer sur le bouton ON/OFF ⑥ et vérifier que l'indicateur de marche ④ s'allume. Si ce n'est pas le cas vérifiez les piles et les remplacer si nécessaire.
- Se référer à la section «Dépannage et actions à prendre» si l'appareil ne fonctionne toujours pas.

3. Première mise en service de l'appareil

Nous vous recommandons de nettoyer avant la première utilisation tous les éléments conformément aux instructions du «Nettoyage et désinfection».
1. Retirer le couvercle extérieur ⑨ dans le sens opposé de l'installation ⑱.
2. Déverrouiller le verrou du nébuliseur ⑬-B vers le haut pour ouvrir la tête du nébuliseur ①.
3. Remplir avec le médicament dans le compartiment, en suivant les instructions de votre médecin ⑯. Vous assurez que vous n'avez pas dépasser le niveau maximum. Pour ajuster la température du liquide, ajouter de l'eau froide ou chaude.
4. Appuyer sur le verrou du nébuliseur ⑬-B vers le bas; un «clic» indiquera que le couvercle ① -A est bien fermé.
5. Installer le couvercle extérieur ⑨ comme décrit dans la section «Préparation avant utilisation».
6. Installer la pièce buccale ou le masque:
   - Connecter la pièce buccale ⑪ au couvercle extérieur ⑨ en suivant la direction de la flèche ⑳.
   - Choisissez entre le masque adulte ⑫ ou le masque enfant ⑬ en veillant au recouvrement complet de la bouche et du nez.
   - Connecter la pièce correspondante ⑩ avec le masque en suivant la direction de la flèche ㉑.
7. Débuter la nébulisation en appuyant sur le bouton ON/OFF ⑥; l'indicateur de marche ④ s'allumera en vert.
8. Inspirez et expirez régulièrement durant la thérapie. Assoyez-vous de façon détendue, le thorax droit. **Ne vous allongez pas durant l'inhalation.** Cessez l'inhalation si vous vous sentez mal.
9. Pour arrêter la nébulisation pendant le traitement, appuyer sur le bouton ON/OFF ⑥; sinon l'appareil s'éteindra automatiquement une fois que le liquide sera totalement utilisé.
10. Si l'adaptateur Microlife est utilisé, débrancher la câble de la prise murale ⑧.
11. Retirer la pièce buccale ⑪ ou la masque ⑫ / ⑬, avec la pièce connectée ⑩ et le couvercle extérieur ⑨.
12. Appuyer sur le bouton «PRESS» derrière l'unité principale ③ et tirer ㉒ délicatement la tête du nébuliseur ①.
13. Videz le liquide résiduel dans le nébuliseur et nettoyez l'appareil suivant les instructions de «Nettoyage et désinfection».
- Quand le liquide est bas, vous devez légèrement incliner l'appareil afin d'utiliser le liquide résiduel également.
- **L'angle maximal versez incliner l'appareil est 45°.**
- **Ne pas secouer l'appareil pendant l'opération.** Cela peut entraîner des dysfonctionnements et/ou éteindre l'appareil.

4. Nettoyage et désinfection

Nettoyez soigneusement toutes les pièces pour retirer les résidus de médicament et les éventuelles impuretés après chaque traitement.
- Lavez-vous toujours correctement les mains avant le nettoyage et la désinfection des accessoires.
- Nettoyer l'unité principale avec un tissu doux et sec.
- Ne pas exposer l'appareil à de l'eau ou de la chaleur.

Nettoyage à l'eau
- Après chaque utilisation, il est conseillé de démarrer l'appareil avec de l'eau à boire pendant 1-2 minutes dans le but de nettoyer la tête de nébulisation.
- **Nettoyez toutes les pièces du nébuliseur** (sauf l'unité principale) **sous l'eau chaude du robinet (60 °C max.) pendant environ 5 minutes** en ajoutant si nécessaire un peu de détergent en respectant le dosage et les consignes d'utilisation renseignées par le fabriquant du détergent.
- Rincez soigneusement et assurez-vous que tous les éléments soient lavés et séchés correctement.
- Ranger l'appareil et les accessoires dans un endroit sec et propre.

Désinfecter avec des désinfectants
Toutes les pièces du nébuliseur (sauf l'unité principale) peuvent être désinfectées avec un produit désinfectant en respectant le dosage et les consignes d'utilisation renseignées par le fabriquant du détergent.
- Des désinfectants sont généralement disponibles en pharmacie.

Désinfection en bouillant
- Pièce buccale, pièce de raccordement et couvercle extérieur peuvent être désinfectés en bouillant de l'eau distillée.
- Après avoir été bouilli pendant 10-20 minutes, les sécher avec un tissu sec et propre.
- Ne pas bouillir la pièce principale, la tête du nébuliseur et les masques.

5. Remplacement de la pile

1. Ouvrez le logement des piles ⑦ sur le dessous de l'appareil.
2. Remplacez les piles – assurez-vous de la bonne polarité en vous basant sur les symboles placés dans le logement.
- Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

6. Maintenance, entretien et service après-vente

Nous recommandons de remplacer la tête du nébuliseur tous les 6 mois, pour une utilisation 3 fois par jour pendant 15-20 min. chaque fois.
Commandez tous les accessoires auprès de votre grossiste ou pharmacien, ou contactez les services Microlife (voir avant-propos).

7. Dépannage et actions à prendre

Utiliser le tableau suivant pour trouver des réponses si des dysfonctionnements apparaissent.

Descrip-tion	Symptômes/Causes possibles	Solutions
Faible taux de nébulisation.	1. Indicateur de batterie faible s'allume. 2. Tête de nébulisation est bloquée.	1. Remplacer les piles. 2. Nettoyer la tête de nébulisation - voir section «Nettoyage et désinfec-tion», remplacer si nécessaire.
Ne s'allume pas et/ou pas de nébu-lisation.	1. Piles à polarité sont inversées. 2. Faible voltage des piles. 3. L'adaptateur n'est pas correctement branché à l'unité principale ou à la prise murale. 4. Installation incor-recte de la tête de nébulisation.	1. Réinstaller les piles. 2. Remplacer les piles. 3. Reconnecter le câble à la prise murale et à l'appareil. 4. Réinstaller la tête de nébulisation correcte-ment.
Témoin lumi-neux de marche s'allume mais l'appa-reil ne fonctionne pas.	1. Installation incor-recte de la tête de nébulisation. 2. Contamination de la tête de nébulisation. 3. Le liquide n'est pas en contact avec la tête de nébulisation. 4. Il y a des bulles entre le liquide et la tête de nébulisation. 5. L'unité principale présente un pôle de l'électrode est sale.	1. Réinstaller la tête de nébulisation correctement. 2. Nettoyer la tête de nébu-lisation; remplacer si nécessaire. 3. Incliner délicatement l'unité principale sur lui même pour que le liquide soit en contact avec la tête de nébulisation. 4. Secouer doucement le liquide. 5. Nettoyer les électrodes de l'unité principale avec un tissu propre et sec.

Contacter le service client Microlife de votre région pour tout dysfonctionnement après avoir appliqué la liste des mesures ci dessus.

8. Garantie

Cet appareil est assorti d'une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte de garantie dûment remplie par le revendeur (voir verso) avec la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat.
- La tête du nébuliseur est garantie pendant 6 mois et les consommables comme le masque ou les pièces buccales ne sont pas pris en charge.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise manipulation, les accidents ou le non respect des consignes d'utilisation.

9. Caractéristiques techniques

Débit de nébulisation:	≥ 0,25 ml/min.
Taille des particules:	5 µm (MMAD)
Fréquence des ultrasons:	env. 140 kHz
Niveau sonore:	< 20 dBA
Capacité du nébuliseur:	min. 0,5 ml; max. 8 ml
Conditions d'utilisation:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F Humidité relative ≤ 85 % max.
Conditions de stockage:	10 - +40 °C / 14 - 104 °F Humidité relative ≤ 85 % max.
Poids:	130 g (sans piles)
Dimensions:	45 x 60 x 120 mm
Extinction automatique:	Extinction automatique quand le liquide a été entièrement utilisé.
Alimentation électrique:	2 x piles alcalines de 1,5 V, format AA Adaptateur secteur DC 3V, 1A (optionnel)
Durée de vie des piles:	env. 90 minutes (secteur DC 3V, 1A (optionnel)
Classe IP:	IP22
Référence aux normes:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10933-5/-10; CE0123
Espérance de fonctionnement:	Appareil: 5 ans Tête du nébuliseur: 6 mois, pour une utilisation 3 fois par jour pendant 15-20 min. chaque fois

Sous réserve de modifications techniques.

Aerosol ad Ultrasuoni (IT)

① Testa del nebulizzatore
-A: Coperchio, -B: Blocco, -C: Maglia metallica
② Elettrodi
③ Unità principale
④ Indicatore di potenza
⑤ Indicatore di batterie quasi scariche
⑥ Tasto ON/OFF
⑦ Vano batterie
⑧ Foro di alimentazione per il trasformatore
⑨ Rivestimento esterno
⑩ Connettore
⑪ Boccaglio
⑫ Maschera adulti
⑬ Maschera pediatrica
⑭ Inserimento delle batterie
⑮ Installare la testa del nebulizzatore
⑯ Riempire la testa del nebulizzatore
⑰ Installare il rivestimento esterno
⑱ Rimuovere il rivestimento esterno
⑲ Aprire la testa del nebulizzatore
⑳ Connettere il boccaglio
㉑ Connettere la maschera
㉒ Rimuovere la testa del nebulizzatore

Gentile cliente,
Questo nebulizzatore a ultrasuoni è consigliato per terapia inalatoria in caso di asma, bronchiti croniche e altre malattie respiratorie.
Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per comprendere tutte le funzioni e informazioni di sicurezza. Desideriamo sia soddisfatto del prodotto Microlife acquistato. In caso di domande, problemi o per ordinare parti di ricambio, contattare il proprio rivenditore di fiducia o il locale servizio clienti di Microlife. In alternativa è possibile visitare il sito www.microlife.com che offre molto utili informazioni utili sui nostri prodotti.
Conservare questo manuale in un luogo sicuro per ogni ulteriore consultazione.
Rimanete in salute – Microlife AG!

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.

Parte applicata tipo BF

1. Importanti misure precauzionali

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un'applicazione non corretta.
- Non toccare mai la maglia metallica nella testa del nebulizzatore con le mani o oggetti esterni.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con gli accessori originali indicati nel manuale di istruzione.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche»!
- Utilizzare il dispositivo con farmaci prescritti dal proprio medico e seguire le istruzioni di dosaggio, durata e frequenza della terapia indicati dal proprio medico.
- Il liquido da nebulizzare deve essere preparato con una soluzione salina al 0,9% o con qualsiasi altra soluzione consigliata dal medico. Non usare acqua corrente o bollente. Il contenitore utilizzato per la preparazione del liquido deve essere sterilizzato.
- Mai usare liquidi che contengano esteri, grassi o particelle sospese (inclusi infusi di erbe); le specifiche possono variare a seconda del tipo di medicinale usato.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene usato per un periodo prolungato.
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Proteggere il dispositivo da:
  - acqua e umidità
  - temperature estreme
  - urti e cadute
  - contaminazione e polvere
  - luce solare diretta
  - caldo e freddo
  - gas infiammabile, fonti di calore e fiamma viva
  - liquidi corrosivi
- **Per evitare rischi di scariche elettriche durante l'uso di questo dispositivo si prega di osservare le seguenti regole:**
  - Non usare mai il dispositivo in ambiente umido come il bagno, né quando il cavo dell'unità principale si è bagnato.
  - Non inserire o scollegare il cavo dell' adattatore con le mani bagnate.
  - Verificare che il voltaggio della presa della corrente sia corretto, affine di non sovraccaricare il dispositivo.
  - Scegliere fra la pancreina per adulti ⑫ o pediatrica ⑬ ed assicurarsi che copra bocca e naso completamente.
  - Inserire il pezzo di connessione ⑩, e successivamente la maschera lungo la direzione della freccia ㉑.
- Iniziare la nebulizzazione premendo il tasto ON/OFF ⑥; l'indicatore di potenza ④ si illuminerà di verde.
- Inspirare ed espirare tranquillamente durante il trattamento. Sederci in posizione rilassata con la parte superiore del corpo dritta. **Non sdraiarsi durante l'inalazione.** Interrompere l'inalazione in caso di malore.
- Per arrestare la nebulizzazione durante la terapia, premere il tasto ON/OFF ⑥; altrimenti il dispositivo si spegnerà automaticamente quando il liquido sarà totalmente esaurito.
- Se l'adattatore della rete elettrica Microlife è usato, scollegare il cavo dalla presa dell'adattore della rete elettrica ⑧.
- Rimuovere il boccaglio ⑪ o la maschera ⑫ / ⑬, con il connettore ⑩ ed il rivestimento esterno ⑨.
- Premere il pulsante «PRESS» sul retro dell'unità principale ③ e tirare delicatamente verso l'esterno ㉒ la testa del nebulizzatore ①.
- Svuotare il farmaco rimanente nel nebulizzatore e pulire il dispositivo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».
- Quando si abbassa il livello del liquido, si può inclinare il dispositivo leggermente verso di sé affine di utilizzare totalmente il liquido rimasto.
- **L'angolo di inclinazione massima del dispositivo è di 45° durante la nebulizzazione.**
- **Non agitare il dispositivo durante l'operazione.** Ciò può causare il malfunzionamento e/o lo spegnimento improvviso del dispositivo.

4. Pulizia e disinfezione

Pulire attentamente tutte le componenti e rimuovere residui di farmaco e possibili impurità dopo ogni trattamento.
- Pulirsi sempre bene le mani prima di procedere alla pulizia e disinfezione degli accessori.
- Pulire l'unità principale solo con un panno morbido e asciutto.
- Non esporre l'unità principale all'acqua o al calore.

Pulizia con acqua
- Dopo ogni utilizzo, si consiglia di risciacquare il dispositivo con acqua potabile per 1-2 minuti affine di pulire la testa del nebulizzatore.
- **Pulire tutti i componenti del nebulizzatore** (eccetto l'unità principale) **sotto acqua corrente (max. 60 °C) per circa 5 minuti** aggiungendo se necessario una piccola quantità di detergente seguendo il dosaggio e le limitazioni previste dal produttore del detergente.
- Sciacquare accuratamente facendo attenzione che tutti i residui siano rimossi e lasciare asciugare.
- Conservare il dispositivo con tutti i suoi componenti in un posto asciutto.

Disinfezione tramite disinfettanti
Tutti i componenti (eccetto l'unità principale) possono essere disinfettanti con disinfettanti chimici utilizzando dose e limitazioni previste dal produttore del disinfettante.
- I disinfettanti sono generalmente acquistati in farmacia.

Disinfezione con acqua bollente
- Il boccaglio, il connettore e il rivestimento esterno possono essere disinfettati bollendoli in acqua distillata.
- Dopo 10-20 minuti di bollitura, asciugarli con un panno morbido e asciutto.
- Non bollire l'unità principale, testa del nebulizzatore e maschere.

5. Sostituzione delle batterie

1. Aprire il vano batteria ⑦ sul fondo del dispositivo.
2. Sostituire le batterie verificando la polarità sia quella indicata dai simboli nel vano batterie.
- Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non come i rifiuti domestici.

6. Manutenzione, conservazione e servizio

Si raccomanda di sostituire la testa del nebulizzatore ogni 6 mesi, se utilizzato 3 volte al giorno per 15-20 minuti ogni volta.
Ordinare tutti i pezzi di ricambio dal proprio rivenditore e farmacia di fiducia, o contattare il servizio Microlife (vedere premessa).

7. Malfunzionamenti e azioni da intraprendere

Usare la seguente tabella delle soluzioni se si verifica qualsiasi problema.

Descri-zione	Sintomo/Possibili cause	Soluzioni
Scarsa nebuliz-zazione.	1. L'indicatore di batteria scarica si accende/si spegne. 2. La testa del nebuliz-zatore è bloccata.	1. Sostituire le batterie. 2. Pulire la testa del nebu-lizzatore - consultare la sezione «Pulizia e disin-fezione»; sostituirla se necessario.
Nessuna ali-mentazione.	1. La polarità delle batterie è invertita. 2. Basso voltaggio della batteria. 3. L'adattatore non è correttamente collegato all'unità principale o alla presa della corrente. 4. Errata installazione della testa del nebu-lizzatore.	1. Reinserire correta-mente le batterie. 2. Sostituire le batterie. 3. Collegare il cavo alla presa di corrente e all'unità principale. 4. Reinstallare correta-mente la testa del nebu-lizzatore. Consultare la sezione «Preparazione prima dell'uso».
L'indica-tore di potenza è illu-mina, ma il dispositi-vo non funziona.	1. Errata installazione della testa del nebu-lizzatore. 2. Contaminazione della testa del nebu-lizzatore. 3. Il liquido non è a contatto con la testa del neb

Nebulizador de malla

ES

① Cabeza de nebulizador
-A: Tapa, -B: Bloqueador, -C: Malla metálica
② Electrodos
③ Unidad principal
④ Indicador de encendido
⑤ Indicador de batería baja
⑥ Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
⑦ Compartimento de baterías
⑧ Enchufe para adaptador de corriente
⑨ Cubierta exterior
⑩ Pieza de conexión
⑪ Boquilla
⑫ Máscara facial adultos
⑬ Máscara facial niños
⑭ Colocar las baterías
⑮ Instalar la cabeza de nebulización
⑯ Llenar la cabeza de nebulización
⑰ Instalación de la cubierta exterior
⑱ Quitar la cubierta exterior
⑲ Abrir la cabeza de nebulización
⑳ Conectar de la boquilla
㉑ Conectar la mascarilla
㉒ Quitar la cabeza de nebulización

Estimado cliente,
Este nebulizador de malla está diseñado para la terapia de inhalación para el asma, la bronquitis crónica, y otras enfermedades respiratorias.
Lea estas instrucciones detenidamente. Este le permitirá entender todas las funciones y la información sobre seguridad. Deseamos que quede satisfecho con su producto Microlife. Si tiene cualquier pregunta o problema o si desea pedir piezas de recambio, no dude en contactar con su servicio de atención al cliente de Microlife local. Su distribuidor o farmacia podrá indicarle la dirección del distribuidor de Microlife en su país. También puede visitarnos en Internet en www.microlife.com donde encontrará información útil sobre nuestros productos.
Guarde estas instrucciones en un lugar seguro, ya que puede que desee consultarlas en el futuro.
¡Cuide su salud con Microlife AG!

Lea attentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Pieza aplicada tipo BF

1. Instrucciones importantes de seguridad

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- Nunca toque la malla metálica en la cabeza de nebulización con las manos o los objetos extraños.
- Este dispositivo debe utilizarse sólo con los accesorios originales indicados en el manual de instrucciones.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Utilice únicamente los medicamentos recetados por su médico y siga sus instrucciones respecto a las dosis, duración y frecuencia de la terapia.
- El líquido de nebulización debe basarse preparado en 0,9% de solución salina o lo que sea aconsejado por su médico. No use agua del grifo o agua hervida. El contenedor utilizado para la preparación de líquido debe ser esterilizado.
- Nunca use líquidos que contienen éster, grasa o partículas en suspensión (incluyendo difusión de jugo de hierbas); especificaciones pueden variar con el tipo de medicamento usado.
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo largo de tiempo, extraiga las baterías.
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- Proteja el dispositivo de:
  - Agua y humedad.
  - Temperaturas extremas.
  - Impactos y caídas.
  - Contaminación y polvo.
  - Luz directa del sol.
  - Calor y frío.
  - Gas inflamable, utilizados de aquecimento e fogo aberto
  - Líquidos corrosivos
- **Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica durante el uso este dispositivo, tenga en cuenta lo siguiente:**
  - Nunca utilice el dispositivo en un ambiente húmedo tales como un cuarto de baño, ni cuando el cable de alimentación o la unidad principal se ha mojado.
  - Nunca enchufe o desenchufe el cable adaptador con manos mojadas.
  - Asegure que el cable a la toma de corriente este correcto, para evitar que no puedan causar sobrecarga en el dispositivo.
  - Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de limpiar.
- La función de este dispositivo puede ser comprometida cuando es utilizado cerca de campos electromagnéticos fuertes tales como teléfonos moviles o estaciones de radio, se recomienda mantener al menos 1 m de distancia. En casos donde usted sospecha esto es inevitable, por favor comprueba si el dispositivo funciona correctamente antes de su uso.

Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.

Este dispositivo no puede utilizarse como un sustituto de una consulta con su médico.

2. Preparación antes de uso

Colocar las baterías ⑭
Después de desembalar el dispositivo, en primer lugar, inserte las baterías. El compartimento de las baterías ⑦ está en la parte inferior del dispositivo. Inserte las baterías (2 x 1,5 V, tamaño AA) de acuerdo con las marcas de polaridad indicadas.

Uso de un adaptador de corriente
Este dispositivo se puede hacer funcionar utilizando el adaptador de corriente de Microlife (DC 3V, 1A).

Utilice únicamente el adaptador de corriente de Microlife disponible como accesorio original, apropiado para su voltaje de alimentación.

Asegúrese de que no están dañados ni el adaptador ni el cable.

1. Inserte el cable del adaptador en el enchufe para el adaptador de corriente ⑧ en la unidad principal ③.
2. Inserte la clavija del adaptador en una caja de enchufe.

Ensamblar el dispositivo
1. Empuje suavemente la cabeza de nebulización ① a lo largo en la dirección de la flecha en la ranura ⑲. Un sonido «clic» indica que está instalado en su posición.
2. Mantenga la unidad principal ③ con una mano y la más baja parte de la cubierta exterior ⑨ con la otra mano.
3. Empuje suavemente la cubierta exterior ⑨ hacia el interior a lo largo de la parte inferior borde de la cabeza de nebulización ① hasta que se alinea a la columnas proyectadas en ambos lados de la cabeza de nebulización.
4. Presione la cubierta exterior ⑨ hacia abajo con su dedo pulgar y el dedo medio simultáneamente ⑰.

Un «clic» de sonido indica que cada instalación tiene ha completado correctamente.

Si la cabeza de nebulización no está bien instalado, puede no dosificar correctamente o trabajar durante la nebulización.

Siempre mantenga los electrodos y la cabeza nebulizar limpios.

Funcionamiento de ensayo
Pulse el botón ON/OFF ⑥ y compruebe si la luz indicador de alimentación ④ está encendido. Si no, revise las pilas y vuelva a colocar si es necesario.

Consulte la sección «Fallos de funcionamiento y soluciones», si el dispositivo sigue sin funcionar.

3. Uso del dispositivo por primera vez

Antes de la primera aplicación, recomendamos limpiar todos los componentes que se describen en el apartado «Limpieza y desinfección».
1. Retire la tapa exterior ⑨ en una secuencia en cuanto a la inversa de ⑲ instalación.
2. Ajustar el bloqueador de nebulizador ①-B hacia arriba para abrir la cabeza de nebulizador ⑲.
3. Llene el medicamento según las instrucciones de su médico en el área de almacenamiento de medicamentos ⑯. Asegúrese de que usted no lo hace exceder el nivel máximo. Si es necesario para ajustar la temperatura del líquido, añadir líquido caliente o frío.
4. Pulse bloqueo del nebulizador a bajo ①-B; un sonido «clic» indica que la tapa de nebulizador ①-A está cerrado correctamente.
5. Instale la cubierta exterior ⑰ como se describe en la sección «Preparación antes de uso».
6. Instale la boquilla o máscara:
   - Conecte la boquilla ⑪ a la salida de la cubierta exterior ⑨ a lo largo de la dirección de la flecha ⑳.
   - Escoja entre la máscara de adulto ⑫ o la de niño ⑬ y asegúrese que cubre las zonas de la boca y la nariz completamente.
   - Conecte la pieza de conexión ⑩ y la máscara suave-siviamente a lo largo de la dirección de la flecha ㉑.
7. Inicie la nebulización pulsando el botón ON/OFF ⑥; el indicador de alimentación ④ se iluminará de color verde.
8. Durante la terapia, inspire y expire tranquilamente. Siéntese relajadamente y con el torso recto. **No se acueste durante la inhalación.** Interrumpa la inhalación en caso de notar alguna molestia.
9. Para detener la nebulización durante la terapia, pulse el Botón ON/OFF ⑥; de lo contrario el dispositivo desenchufe el cable del adaptador ⑧.
10. Si se utiliza el adaptador de corriente Microlife, desenchufe el cable del adaptador ⑧.
11. Retire la boquilla ⑪ o enmascarar ⑫ / ⑬ con la pieza de conexión ⑩ y la cubierta exterior ⑨.
12. Presione el botón «PRESS» en la parte trasera de la principal unidad ③ y suavemente retire ㉒ la cabeza de nebulización ①.
13. Vacíe la solución restante del nebulizador y limpie el aparato tal como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección».

Cuando el líquido se está agotando, puede inclinar la dispositivo un poco hacia ti mismo con el fin de hacer pleno uso del líquido residual.

El ángulo máximo de inclinación del dispositivo es 45° mientras nebulizador está en funcionamiento.

No agite el aparato durante el funcionamiento.

Esto puede hacer que el dispositivo funcione mal y no se apague.

4. Limpieza y desinfección

Limpie profundamente todos las partes para eliminar los residuos de medicamentos y cualquier impureza después de cada tratamiento.

Sempre tire bien las manos antes de limpiar y desinfectar los accesorios.

Limpie la unidad principal solamente con un paño suave y seco.

No exponga la unidad principal a agua o calor.

Limpieza con agua
- Después de cada uso, se recomienda prender el dispositivo usando agua potable durante 1-2 minutos con el fin de limpiar el cabeza de nebulización.
- **Lave todos los componentes del nebulizador** (excepto unidad principal) **con agua tibia (máx. 60 °C) durante aproximadamente 5 minutos**; si es necesario añada una pequeña cantidad de detergente según la dosis y forma de uso recomendadas por el fabricante.
- Enjuague los componentes en profundidad para asegurarse de que se eliminan todos los residuos. Déjelos secar.
- Guarde el dispositivo con todas sus partes en un lugar limpio y seco.

Desinfección mediante el uso de desinfectantes
Todos los componentes del nebulizador (excepto unidad principal) pueden ser desinfectados con desinfectantes químicos, según la dosis y forma de uso recomendadas por el fabricante.

Usualmente los desinfectantes están disponibles en las farmacias.

Desinfección por ebullición
- Boquilla, pieza de conexión y la cubierta exterior pueden ser desinfectados por ebullición en agua destilada.
- Después de 10-20 minutos de ebullición, secarlos con un paño suave y seco.

No hierva la unidad principal, cabeza de nebulizador y máscaras.

5. Sustitución de la batería

1. Abra el compartimento de baterías ⑦ situado en el fondo del dispositivo.
2. Sustituya las baterías; asegúrese de que la polaridad sea la correcta, tal como lo indican los signos en el compartimento.

Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

6. Mantenimiento, cuidado y servicio posventa

Se recomienda sustituir la cabeza de nebulización cada 6 meses, cuando se utiliza 3 veces/día durante 15-20 minutos cada vez.
Solicite todas las piezas de recambio a través del farmacéutico o del distribuidor, o contacte con el servicio posventa Microlife (ver prólogo).

7. Fallos de funcionamiento y soluciones

Utilice la siguiente tabla las soluciones si se produce algún problema.

Descripción	Síntoma/Posible causas	Soluciones
Nebulización con velocidad baja.	1. Indicador de batería baja encendido/ se apaga. 2. Cabeza de nebulización esta obstruido.	1. Vuelva a colocar la baterías. 2. Limpie la cabeza del nebulizador - ver sección «Limpieza y desinfección»; reemplazaría si necesario.
No poder y/o nebulización.	1. Las pilas de polaridad se invierten. 2. Batería de bajo voltaje. 3. Adaptador no esta conectado correctamente a la unidad principal o la toma de corriente. 4. Instalación incorrecta de la cabeza de nebulización.	1. Vuelva a instalar las baterías correctamente. 2. Vuelva a colocar la baterías. 3. Vuelva a conectar el cable a la toma de corriente y la unidad principal. 4. Vuelva a instalar la cabeza de nebulizador correctamente. Vea la sección «Preparación antes de uso».
Se encoienda e indicador de poder pero el dispositivo no trabaja.	1. Instalación incorrecta de la cabeza de nebulización. 2. Contaminación de la cabeza de nebulización. 3. El líquido no está en contacto con la cabeza de nebulización. 4. Hay burbujas entre el líquido y la cabeza de nebulización. 5. Polo del electrodo de la unidad principal está suca.	1. Vuelva a instalar la cabeza de nebulización correctamente. 2. Limpie la cabeza de nebulizador; reemplazaría si necesario. 3. Incline ligeramente la unidad principal hacia usted para hacer que el líquido reuniría en el lado de la cabeza de nebulización. 4. Agite suavemente el líquido. 5. Limpie los electrodos de la unidad principal con un paño suave y seco.

Póngase en contacto con Microlife Servicio al cliente - si sigue teniendo problemas después de tomar las medidas mencionadas anteriormente.

8. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía sólo será válida con la tarjeta de garantía debidamente completada por el distribuidor (véase la parte posterior de esta folleto) y con la fecha o el recibo de compra.

- La cabeza de nebulización está cubierto por unos 6 meses de garantía y las piezas reemplazables como boquilla y máscaras no están incluidos.
- La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.
- La garantía no cubre daños causados por el uso inadecuado, accidentes o por incumplimiento del manual de instrucciones.

9. Especificaciones técnicas

Volumen de nebulización:	≥ 0,25 ml/min.
Tamaño de partículas:	5 µm (MMAD)
Frecuencia ultrasónica:	aprox. 140 kHz
Nivel de ruido:	< 20 dBA
Capacidad del nebulizador:	min. 0.5 ml; máx. 8 ml
Condiciones de funcionamiento:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F ≤ 85% de humedad relativa máxima
Condiciones de almacenamiento:	-10 - +40 °C / 14 - 104 °F ≤ 85% de humedad relativa máxima
Peso:	130 g (sin baterías)
Tamaño:	45 x 60 x 120 mm
Desconexión automática:	Automáticamente apagar, cuando el líquido ha sido aspirado.
Fuente de corriente:	2 baterias alcalinas 1,5 V; tamaño AA Adaptador de voltaje c.a. DC 3V, 1A (opcional)
Duración de la batería:	aprox. 90 minutos (usando baterias nuevas)
Clase IP:	IP22
Referencia a los estándares:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10933-5/-10; CE0123
Vida útil esperada:	Dispositivo: 5 años Cabeza de nebulización: 6 meses, cuando usado 3 veces/día durante 15-20 minutos cada vez

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Nebulizador de malla

PT

① Cabeça de nebulização
-A: Tampa, -B: Bloqueio, -C: Malha de metal
② Eléctrodos
③ Unidade principal
④ Indicador de alimentação
⑤ Indicador de pilha fraca
⑥ Botão ON/OFF
⑦ Compartimento das pilhas
⑧ Entrada do adaptador
⑨ Tampa exterior
⑩ Peça de ligação
⑪ Bocal
⑫ Máscara facial para adultos
⑬ Máscara facial para crianças
⑭ Inserir as pilhas
⑮ Instalação da cabeça de nebulização
⑯ Preenchimento da cabeça de nebulização
⑰ Instalação da tampa exterior
⑱ Remoção da tampa exterior
⑲ Abertura da cabeça de nebulização
⑳ Ligação do bocal
㉑ Ligação da máscara
㉒ Remoção da cabeça de nebulização

Estimado cliente,
Este nebulizador malha é recomendado para a terapia de inalação de asma, bronquite crónica e outras doenças respiratórias.
Leia atentamente as instruções de funcionamento para se informar de todas as funções e informação de segurança. Esperamos que fique satisfeito com o seu produto Microlife. Se tiver qualquer questão, problema ou se pretender encomendar peças sobressalentes, não hesite em contactar o seu distribuidor local da Microlife. A farmácia da sua zona poderá indicar a morada do distribuidor Microlife no seu país. Pode também visitar o site www.microlife.com onde encontrará toda a informação útil sobre os produtos Microlife.
Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar este dispositivo e guarde-o em local seguro.
Mantenha-se saudável – Microlife AG!

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

Peça aplicada tipo BF

1. Instruções de segurança importantes

- Este dispositivo deve somente ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso inadequado do dispositivo.
- Nunca tocar na malha de metal da cabeça de nebulização com as mãos ou outros objetos.
- Este dispositivo só pode ser utilizado com os acessórios originais indicados no manual de instruções.
- O dispositivo é composto por componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Respeite as indicações de acondicionamento e funcionamento descritas na secção «Especificações técnicas».
- Utilize somente os medicamentos receitados pelo seu médico e respeite as suas instruções quanto à dosagem, duração e frequência do tratamento.
- O líquido para nebulização deve ser preparado com base em 0,9% de solução salina ou o que for aconselhado pelo seu médico. Não utilizar água da torneira ou fervida. O contentor utilizado para a preparação do líquido deve ser esterilizado.
- Nunca utilize líquidos que contenham éster, gordura ou partículas em suspensão (incluindo o líquido de difusão das ervas); especificações podem variar com o tipo de medicação utilizada.
- Se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo, deverá retirar as pilhas.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado ou se detectar qualquer anomalia.
- Nunca abra o dispositivo.
- Proteja o dispositivo de:
  - Água e humidade
  - Temperaturas extremas
  - Impactos e quedas
  - Contaminação e poeiras
  - Luz direta do sol
  - Calor e frio
  - Gás inflamável, utilizados de aquecimento e fogo aberto
  - Líquidos corrosivos
- **Para evitar o perigo de choques eléctricos ao utilizar este dispositivo, tome as seguintes precauções:**
  - Nunca utilize o dispositivo em ambientes húmidos tais como uma casa de banho nem quando o cabo de alimentação ou a unidade principal ficou molhada.
  - Nunca conecte ou desconecte o cabo adaptador com as mãos molhadas.
  - Verifique se o cabo de alimentação no sistema de energia está correto, para não sobrecarregar o dispositivo.
  - Desligue o dispositivo da fonte de energia antes de o limpar.
- O funcionamento deste dispositivo pode ser comprometido quando usado junto a campos electromagnéticos fortes como telemóveis ou instalações de rádio, recomendamos, devido a esse motivo, uma distância de pelo menos 1 m. Em casos em que esta situação seja inevitável, deve verificar se o dispositivo está a funcionar corretamente.

Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas. Esteja atento ao risco de estrangulamento no caso deste dispositivo ser fornecido com cabos ou tubos.

Este dispositivo não substitui a consulta do seu médico.

2. Preparação antes de utilizar

Inserir as pilhas ⑭
Após ter desempacotado o dispositivo, comece por inserir as pilhas. O compartimento das pilhas ⑦ está localizado na parte inferior do dispositivo. Insira as pilhas (2 x 1,5 V pilhas, tamanho AA) e respeite a polaridade indicada.

Utilizar um adaptador
Este aparelho pode funcionar com um adaptador da Microlife (DC 3V, 1A).

Utilize apenas o adaptador da Microlife disponibilizado como acessório original com a voltagem adequada.

Certifique-se de que o adaptador e o cabo não se encontram danificados.

1. Ligue o cabo do adaptador à entrada do adaptador ⑧ na unidade principal ③.
2. Ligue a ficha do adaptador à tomada.

Montagem do dispositivo
1. Com cuidado, empurre a cabeça de nebulização ① ao longo da direção da seta na ranhura ⑲. Um som «clique» indica que está instalado na posição.
2. Segure a unidade principal ③ com uma mão e a parte menor da tampa exterior ⑨ com a outra mão.
3. Empurre a tampa exterior ⑨ para o interior ao longo do fundo da bonda da cabeça de nebulização ① até que seja alinhado com as colunas projetadas em ambos os lados da cabeça de nebulização.
4. Pressione a tampa exterior ⑨ para baixo com o polegar e o dedo médio em simultâneo ⑰.

Um «clique» indica que cada instalação foi concluída corretamente.

Se a cabeça de nebulização não estiver bem instalada, pode não dosear corretamente ou funcionar durante a nebulização.

Manter sempre os eléctrodos e cabeça de nebulização limpas.

Ensaio
Pressione o botão ON/OFF ⑥ e verifique se a luz do indicador de alimentação ④ está ligada. Se não, verifique as baterias e substitua se necessário.

Consulte a secção «Falhas de funcionamento e soluções», se o dispositivo não estiver a funcionar.

3. Utilizar o dispositivo pela primeira vez

Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, limpe todos os seus elementos seguindo as instruções descritas na secção «Limpeza e desinfeção».
1. Retire a tampa exterior ⑨ numa sequência contrária à instalação ⑲.
2. Encaixe o bloqueio do nebulizador ①-B para cima para abrir a cabeça de nebulização ⑲.
3. Introduza o medicamento conforme as instruções do seu médico para a área de armazenamento de medicamento ⑯. Certifique-se que não excede o nível máximo. Se for necessário ajustar a temperatura do líquido, adicionar líquido quente ou frio.
4. Pressione o bloqueio do nebulizador para baixo ①-B; um som de «clique» indica que a tampa de nebulizador ①-A está fechada corretamente.
5. Instalar a tampa exterior ⑰ tal como descrito na secção «Preparação antes de utilizar».
6. Instale o bocal ou máscara:
   - Ligar o bocal ⑪ na saída da tampa exterior ⑨ ao longo da direção da seta ⑳.
   - Escolha entre a máscara de adulto ⑫ ou de criança ⑬ e assegure-se de que cobre totalmente as zonas da boca e do nariz.
   - Conecte a peça de ligação ⑩ e a máscara, ao longo da direção da seta ㉑.
7. Comece a nebulização, premindo o botão ON/OFF ⑥; o indicador de alimentação ④ fica verde.
8. Durante a terapia, inspire e expire tranquilamente. Sente-se descontraidamente e com o tronco direito. **Não se deite durante a inalação.** Se se sentir mal suspenda imediatamente a inalação.
9. Para parar a nebulização durante a terapia, prima o botão ON/OFF ⑥; caso contrário, o dispositivo desliga automaticamente, quando o líquido for totalmente utilizado.
10. Se o adaptador de rede Microlife for usado, desconecte o cabo da tomada do adaptador de corrente ⑧.
11. Remova a máscara ⑫ / ⑬ ou a máscara ⑫ / ⑬ com a peça de ligação ⑩ e a tampa exterior ⑨.
12. Pressione o botão «PRESS» na parte traseira da unidade principal ③ e puxe a cabeça de nebulização ① para fora ㉒.
13. Vaze a restante solução do nebulizador e limpe o dispositivo como descrito na secção «Limpeza e desinfeção».

Quando o líquido está num nível baixo, pode inclinar o dispositivo na sua direção, de modo aproveitar o líquido residual.

O ângulo máximo de inclinação do dispositivo é de 45 ° enquanto ocorre a nebulização.

Não agite o dispositivo durante a operação. Isso pode fazer com que o dispositivo não funcione correctamente e/ou desligue.

4. Limpeza e desinfeção

Após cada tratamento, limpe profundamente todas as peças para eliminar os resíduos de medicamentos e quaisquer impurezas.

Lave sempre bem as mãos antes de limpar e desinfetar os acessórios.

Limpe a unidade principal apenas com um pano macio e seco.

Não exponha a unidade principal a água ou calor.

Limpeza com água
- Após cada utilização, recomenda-se que funcione com o dispositivo com água de beber durante 1-2 minutos de modo a limpar a cabeça de nebulização.
- **Lave todos os componentes do nebulizador** (exceto a unidade principal) **com água morna (máx. 60 °C)** aproximadamente 5 minutos, se necessário adicione uma pequena quantidade de detergente utilizando os limites de quantidade e utilização indicados pelo fabricante do detergente.
- Passe por água abundante para se assegurar de que todos os resíduos foram removidos e deixe secar.
- Guarde o dispositivo e peças num local seco e limpo.

Desinfeção usando desinfetantes
Todos os elementos do nebulizador (exceto a unidade principal) podem ser desinfetados com desinfectantes químicos, seguindo as limitações de quantidade e uso previstas pelo fabricante.

Estes desinfetantes estão habitualmente disponíveis nas farmácias.

Desinfecção por ebulição
- Bocal, peça de ligação e tampa exterior podem ser desinfectados em fervura de água destilada.
- Após 10-20 minutos de fervura, seque-os com um pano seco e macio.

Não ferver a unidade principal, cabeça de nebulização e máscaras.

5. Substituição da pilha

1. Abra o compartimento das pilhas ⑦, situado na parte inferior do aparelho.
2. Substitua as pilhas – verifique a polaridade correcta, conforme indicado pelos símbolos existentes no compartimento.

As pilhas e dispositivos eletrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

6. Manutenção, cuidados e serviço pós-venda

Recomendamos a substituição da cabeça de nebulização a cada 6 meses, quando usada 3 vezes/dia por 15-20 minutos cada vez.
Encomende todos os acessórios através do farmacêutico ou do distribuidor Microlife (ver no início).

7. Falhas de funcionamento e soluções

Consulte a seguinte tabela de soluções, caso ocorra algum problema.

Descrição	Sintoma/Possível causas	Soluções
Taxa de nebulização baixa.	1. Indicador de bateria fraca acende-se/apaga. 2. Cabeça de nebulização é bloqueada.	1. Substitua as baterias. 2. Limpe a cabeça de nebulização - consulte a secção «Limpeza e desinfeção»; substitua se necessário.
Sem ligação e/ou nebulização.	1. A polaridade das pilhas está invertida. 2. Baixa tensão da bateria. 3. Adaptador não está ligado corretamente à unidade principal ou à tomada. 4. A instalação incorreta da cabeça de nebulização.	1. Reinstale as baterias corretamente. 2. Substitua as baterias. 3. Volte a ligar o cabo à tomada e a unidade principal. 4. Volte a instalar a cabeça de nebulização corretamente. Consulte a secção «Preparação antes de utilizar».
Indicador de alimentação acende-se mas o dispositivo não funciona.	1. A instalação incorreta da cabeça de nebulização. 2. Contaminação da cabeça de nebulização. 3. O líquido não contacta com a cabeça de nebulização. 4. Há bolhas entre o líquido e a cabeça de nebulização. 5. Polo do eletrodo da unidade principal pode estar sujo.	1. Volte a instalar a cabeça de nebulização corretamente. 2. Limpe a cabeça de nebulização; substitua se necessário. 3. Limpe a cabeça de nebulização; substitua se necessário. 4. Inclinar ligeiramente a unidade principal na sua direção para o líquido estar junto à cabeça de nebulização. 5. Limpe os eletrodos da unidade principal com um pano macio e seco.

Contacte o Serviço ao Cliente Microlife local, caso os problemas permaneçam depois de tomar as medidas referidas acima.

8. Garantia

Este dispositivo está abrangido por uma **garantia de 2 anos** a partir da data de compra. A garantia é válida apenas mediante a apresentação do cartão de garantia preenchido pelo revendedor (ver verso) que comprove a data de compra ou o talão de compra.

- A cabeça de nebulização tem garantia por 6 meses garantia e as partes substituíveis como bocal e máscaras não estão incluídos.
- A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou alterado.
- A garantia não cobre os danos causados pelo uso indevido, acidentes, ou por incumprimento do manual de instruções.

9. Especificações técnicas

Débito de nebulização:	≥ 0,25 ml/min.
Tamanho das partículas:	5 µm (MMAD)
Frequência ultrasónica:	aprox. 140 kHz
Nível sonoro:	< 20 dBA
Capacidade de nebulização:	min. 0.5 ml; máx. 8 ml
Condições de funcionamento:	10 - 40 °C / 50 - 104 °F ≤ 85 % de humidade relativa máxima
Condições de acondicionamento:	-10 - +40 °C / 14 - 104 °F ≤ 85 % de humidade relativa máxima
Peso:	130 g (sem baterias)
Dimensões:	45 x 60 x 120 mm
Desligar automático:	Desliga automaticamente, quando todo o líquido for para cima.
Alimentação:	Pilhas alcalinas 2 x 1,5 V; tamanho AA Adaptador DC 3V, 1A (opcional)
Duração da pilha:	aprox. 90 minutos (usando pilhas novas)
Classe IP:	IP22
Normas de referência:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10933-5/-10; CE0123
Duração expetável de utilização:	Dispositivo: 5 anos Cabeça de nebulização: 6 meses, quando utilizada 3 vezes/dia por 15-20 minutos cada vez.

O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.

Mesh vernevelaar

NL

① Vernevelkop
-A: Behuizing, -B: Vergrendeling, -C: Metalen zeefje
② Elektrodes
③ Hoofdunit
④ Power indicator
⑤ Lage batterijspanning
⑥ AAN/UIT knop
⑦ Batterijcompartiment
⑧ Adapteraansluiting
⑨ Behuizing
⑩ Verbindingsstuk
⑪ Mondstuk
⑫ Gezichtsmasker (volwassene)
⑬ Gezichtsmasker (kind)
⑭ Plaatsen van de batterijen
⑮ Installeren van de vernevelkop
⑯ Vullen van de vernevelkop
⑰ Behuizing bevestigen
⑱ Behuizing loshalen
⑲ Openen van de vernevelkop
⑳ Aansluiten van het mondstuk
㉑ Aansluiten van het masker
㉒ Verwijderen van de vernevelkop

Geachte klant,
Deze mesh vernevelaar is bedoeld voor de inhalatietherapie bij asma, chronische bronchitis en andere luchtwegaandoningen.
Lees deze handleiding zorgvuldig door zodat u alle functies en veiligheidsinformatie begrijpt. Wij willen graag dat u tevreden bent over het apparaat. Mocht u vragen hebben of wanneer u reserveonderdelen wilt bestellen, neemt u dan contact op met uw Microlife importeur. De verkoper zal u het adres van de Microlife importeur in uw land geven. Natuurlijk kunt u ook de website www.microlife.nl raadplegen, waar u waardevolle informatie kunt vinden over onze producten.
Bewaar het instructieboekje op een veilige plaats voor nadere raadpleging.
Blijf gezond – Microlife AG!

Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.

Geleverd onderdeel type BF

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.
- Raak nooit het metalen zeefje in de vernevelkop aan met uw vingers of andere objecten.
- Dit apparaat moet en kan alleen gebruikt worden met de originele onderdelen zoals omschreven in dit gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningsopdrachten beschreven in de «Technische specificaties» paragraaf in acht!
- Gebruik alleen de medicatie die u is voorgeschreven door uw arts, ook met betrekking tot de dosering, duur en herhaling van de behandeling.
- De vloeistof om te vernevelen moet een gebaseerd zijn op een 0.9% zoutoplossing, tenzij anders vervangen door uw arts. Kraanwater of gekookt water kan niet worden gebruikt. De container waarin de vloeistof wordt geproepareerd moet gesterilliseerd zijn.
- Gebruik nooit vloeistoffen die esters, vetten of zwevende deeltjes bevatten (inclusief verdampingsvloeistoffen met kruiden); specificaties kunnen variëren bij verschillende soorten medicatie.
- Wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt moeten de batterijen worden verwijderd.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u tijdens het gebruik iets ongebruikelijks constateert.
- Open het apparaat nooit.
- Bescherm het tegen:
  - water en vochtigheid
  - extreme temperaturen
  - schokken en laten vallen
  - vervuiling en stof
  - direct zonlicht
  - warmte en kou
  - ontvlambare gassen, gloeiende voorwerpen en open vuur
  - bijtende vloeistoffen
- **Ter voorkoming van elektrische schokken bij gebruik van dit apparaat moet u het volgende in acht nemen:**
  - Gebruik het apparaat nooit in een vochtige omgeving, zoals een badkamer of wanneer het apparaat of netsnoer nat is geworden.
  - Met vochtige handen nooit het netsnoer verwijderen of aansluiten.
  - Controleer of het voltage van de spanningsbron correct is, om te voorkomen dat het apparaat doorbrand.
  - Alvorens het apparaat te reinigen altijd netspanning ontkoppelen.
- De werking van dit apparaat kan worden verstoord, wanneer het gebruikt wordt in de buurt van sterk electromagnetische velden bijvoorbeeld rondom mobiele telefoons en radio installaties, wij adviseren dan ook een afstand van tenminste 1 m het geval dat het vermijden van sterk magnetische velden niet mogelijk is, verifieer voor ingebruikname eerst of het apparaat goed functioneert.

Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt. Wees alert op het gevaar van verstrengeling, indien het apparaat is voorzien van kabels of slangen.

Het gebruik van dit apparaat is niet bedoeld als vervanging van uw huidige behandeling door uw arts.

2. Voorbereidingen voor het gebruik

Plaatsen van de batterijen ⑭
Nadat u het apparaat heeft uitgepakt, plaatst u eerst de batterijen. Het batterijcompartiment ⑦ bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat. Plaats de batterijen (2 x 1.5 V, grootte AA), let hierbij op de aangegeven polariteit.

Gebruik van een netadapter
U kunt dit apparaat met de Microlife netadapter (DC 3V, 1A) gebruiken.

Gebruik alleen de origineel beschikbare Microlife netadapter voor uw voedingsspanning.

Controleer dat zowel de netadapter als de kabel niet beschadigd zijn.

1. Steek de adapter kabel in de netadapteraansluiting ⑧ van de hoofdunit ③.
2. Steek de netadapterstekker in de wandcontactdoos.

Assemblaren van het apparaat
1. Druk de vernevelkop voorzichtig ① in de richting van het slot ⑲. Een «klikgeluid» geeft aan dat het goed in positie is gebracht.
2. Houd de hoofdunit ③ met iedere hand aan de onderkant van de behuizing ⑨ met de andere hand aan de buitenzijde van de behuizing.
3. Druk de behuizing voorzichtig ⑨ naar binnen tegen de vernevelkop aan ① totdat de behuizing goed tegen de vernevelkop aanzit.
4. Druk vervolgens de behuizing ⑨ met duim en wijsvinger naar beneden ⑰.

Een «klikgeluid» geeft aan dat het de behuizing goed is gesplaatst.

Indien de vernevelkop niet goed is samengevoegd werkt het apparaat niet of kan de dosering afwijken.

Houdt de elektrodes en vernevelkop altijd schoon.

Testen
Druk op de AAN/UIT knop ⑥ controleer of het power indicator lampje ④ brandt. Brandt het lampje niet, controleer dan de batterijen en vervang deze indien nodig.

Lees het hoofdstuk «Problemen en mogelijke oplossingen», indien het apparaat nog steeds niet werkt.

3. Eerste gebruik van het apparaat

Voor het eerste gebruik van het apparaat, raden wij aan het eerst schoon te maken zoals beschreven in het instructie gedeelte «Reinigen en desinfecteren».
1. Verwijder de buitenzijde van de behuizing ⑨ in de omgekeerde volgorde van het samenvoegen ⑲.
2. Ontgrendel het slot van de vernevelaar ①-B naar boven om de vernevelkop ⑲ te openen.
3. Vul het medicatiecompartiment ⑯ zoals voorgeschreven door uw arts. Verzeker u ervan dat u niet het maximum niveau overschrijd. Indien het nodig is de temperatuur aan te passen van de vloeistof, voeg dan warm of koude vloeistof toe.
4. Druk het slot van de vernevelaar ①-B naar binnen; een «klikgeluid» geeft aan dat de behuizing van de vernevelaar ①-A correct is gesloten.
5. Plaats de behuizing ⑰ zoals beschreven in het hoofdstuk «Voorbereidingen voor het gebruik».
6. Aansluiten van het mondstuk of masker:
   - Verbind het mondstuk ⑪ met de uitgang van de behuizing ⑨ richting het pijltje